



消除对妇女一切形式歧视公约

Distr.: General
18 January 2005

Chinese
Original: English

消除对妇女歧视委员会 第三十届会议

第 644 次会议简要记录

2004 年 1 月 23 日，星期五，下午 3 时在纽约总部举行

主席： 阿贾尔女士

目录

审议缔约国根据《公约》第 18 条提交的报告（续）

白俄罗斯的第四、第五和第六次合并定期报告（续）

本记录可以更正。

本记录的各项更正应以一种工作语文提出。各项更正应在一份备忘录内列明，并填写在一份记录上。各项更正应在本文件印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

对本届会议各次会议记录的任何更正将并入一份更正汇编，在届会结束后不久印发。



下午 3 时 10 分宣布开会

审议缔约国根据《公约》第 18 条提交的报告（续）

白俄罗斯的第四、第五和第六次合并定期报告

（CEDAW/C/BLR/4; CEDAW/PSWG/2004/1/CRP.1/Add.1 和 CRP.2/Add.1）（续）

1. 应主席邀请，白俄罗斯代表团在委员会议席就座。

2. **Gabr 女士**说，她希望了解白俄罗斯将采取什么措施防止因经济调整而缩减经费对妇女的健康和福利造成的影响。尽管白俄罗斯的卫生保健是免费的，但白俄罗斯妇女的健康状况却每况愈下。她想知道如何能够提高人们对健康问题的认识，以及如何解决少年堕胎和老年人照顾等具体问题。经济困难导致贫穷，妇女是最易受影响的弱势群体之一。紧接着她之前提出的关于本公约第 4 条实施情况的问题之后，她问白俄罗斯政府是否打算利用本报告中所述的工作场所配额来保护妇女免于失业。由于外来移民妇女和家庭也面临着贫困风险，因此她希望了解白俄罗斯政府是否在采取任何措施保护她们。

3. **Gaspard 女士**说，报告中按性别分列的高等教育数据残缺不全，她建议今后的报告应包括妇女在具体学科和研究领域中所占比例的更准确的信息。在对白俄罗斯报告进行审议的议题和问题清单中，委员会要求代表团提供白俄罗斯政府为消除人们在性别方面的陈腐观念，在 2002~2005 年保障两性平等国家行动计划方面采取了什么措施。白俄罗斯政府在答复中指出白俄罗斯已设立了 6 门有关性别政策的课程。她敦促白俄罗斯政府应设立更多的此类课程，以提高人们对于性别不平等的认识，并深化对其原因的调查。在此领域的培训对性别专家业务能力不足问题的解决至关重要，报告宣称这仍然是一个很大的障碍。白俄罗斯需要这类专家来成功实施政府制订的方针政策，如将性别问题纳入预算编制。

4. **Morvai 女士**说，她高兴地看到白俄罗斯政府真正希望打击卖淫活动，因为所有令人信服的科学研究均显示卖淫会对妇女的健康和幸福造成严重的影响。对这种现象研究较少的方面是那些自己没有参与卖淫，但其伴侣却为嫖客的妇女在身心方面所受到的伤害。她知道那些自认为是自由思想者的人不会理解她为什么要敦促缔约国去干预私人生活，但她发现各国政府对此存在两种截然不同的态度。有些人憧憬一个没有卖淫的世界，而另一些人则认为卖淫实际上是一种“性职业”，就像其他职业一样。

5. 白俄罗斯是东欧少数几个致力于消除，而不是容许卖淫的国家之一。援助国通过语言、法律和政策要求白俄罗斯将卖淫看作另一种职业，它们谴责贩卖人口，但不反对卖淫。对此，白俄罗斯不应向援助国屈服。有些援助国家，包括美国并不持上述观点。她敦促白俄罗斯政府认真研究瑞典打击卖淫和贩卖人口的做法，她认为瑞典模式是惟一可行的方法。卖淫与性别平等水火不容。

6. **Schöpp-Schilling 女士**说，她对白俄罗斯妇女在劳动力市场上的状况感到担忧，但她发现报告中没有这方面的数据。白俄罗斯代表团应对现行私有化进程对妇女产生的影响做出解释，并说明为什么她们比男性更容易失业。她问为什么在某些公共事业部门有如此多的妇女，以及政府是否采取了措施来增加这些特定部门中妇女的工资因为在妇女集中的部门中妇女的收入比男性要少。这是一种间接歧视现象。

7. 报告显示许多白俄罗斯妇女仍在从事存在健康风险的工作。她问这些风险是否会对妇女生殖健康和整体健康产生影响。在这种情况下，对男性构成的风险也应当得到考虑。她想了解 45 岁以上的妇女是否比年轻的妇女更不容易找到工作。由于妇女更有可能在生活早期遭受贫穷或从事薪酬低的工作，她们的经济状况将不可避免地随着年龄的增大而恶

化。报告国应在随后的报告中提供更多有关 45 岁以上妇女，尤其是农村妇女经济、情感以及社会状况方面的信息。

8. **Chutkova 女士**（白俄罗斯）说，关于就业问题，妇女的经济独立对于两性平等至关重要。妇女必须得到教育和高薪工作。妇女占 53% 的劳动力资源，因而具有巨大的潜力。但是，白俄罗斯政府却需要做出艰苦的努力。一个主要的问题是失业数据不准确，因为该数据只反映了已登记注册的个人失业情况。由于失业登记后，妇女可领取失业救济和靠妇女收入生活的子女补助，因此失业登记对妇女尤为重要。

9. 根据 1999 年的统计数据，白俄罗斯两性失业比例已有所改善。求职者往往不具备空缺职位所要求的条件，而妇女更容易受这种能力与职位不符的影响。在某段时间内，妇女更有可能找不到工作。因此，再培训对妇女来说至关重要，必须在更多领域得到推广。白俄罗斯宪法和劳动法禁止在工资水平方面进行性别歧视，但事实却并非如此：在服务行业，妇女平均工资要比所有行业的平均工资低 20-30%。截至 2003 年，有 5 个行业实现了男女同工同酬。政府、工会以及雇主正在进行三方会谈以进一步促进男女收入平等。

10. 关于退休金问题，退休年龄的不同助长了两性不平等。妇女比男性提前 5 年退休，但其收入却只有男性的 73%，从而使得她们的退休金比男性低 10%，养老金比男性低 25%。针对白俄罗斯正在进行的养老金改革的争论尚未结束，最终结果难以预料。正如报告中所指出的，白俄罗斯男性和女性均可享受儿童保育假。对该假期按性别分列的请假人数到 2004 年早些时候才能统计出来。白俄罗斯政府还为照料 3 岁以下子女的父母提供一项补助，金额为人均最低生活费的 65%。为维持家庭收入，若上述父母从事兼职工作，他们将有权享受该全额补贴。

11. 新《劳动法》修正草案正在接受白俄罗斯总统办公室的审查，它将为离职休儿童保育假的妇女提供额外的工作安全保障。现行劳动法规将工作场所存在的性别歧视看作刑事犯罪，但迄今为止，还没有任何一起案例提交法庭。在这方面，公约《任择议定书》发挥着重要的作用，劳动和社会福利部已上书最高法院，强调提高人们对于该议定书内容认识的重要性。作为对 2001-2005 年保障两性平等国家行动计划进行监督的一部分，白俄罗斯政府已要求检察官和劳动检查人员对发生的违反案件数量进行统计。越来越多的违法案件被处以罚款。提交仲裁或法庭裁决的劳动案件未给原告带来任何费用。

12. 现行《劳动法》或提议中的新《劳动法》都没有包括预防工作场所中性骚扰的条款，但《刑法》中包含有禁止性骚扰的条款。目前只有一起构成先例的法庭案例，但情况正在发生变化，这主要归功于联合国妇女发展基金（妇发基金）资助的“没有暴力的生活”运动。针对公司行政人员的法律杂志强调指出，发生在工作场所的这种行为是不可接受的。相对于公共部门，私人部门中的性骚扰更加普遍，因为私人部门的社会保障较少。关于妇女和女孩的职业多样化问题，白俄罗斯国家就业服务机构和教育部已对学校 and 高等教育机构的状况进行了审查，以鼓励它们将重点放在具有最大就业潜力的领域。这方面的努力已初见成效，妇女在这些领域的就业正在逐步增加。

13. **Ivanou 先生**（白俄罗斯）说，虽然切尔诺贝利核电站事故已过去 17 年，但它对人们的健康危害依然很大。有 200 多万人受到核辐射，100 多万妇女受到危害。迄今为止，最明显的后果就是甲状腺癌发病率的上升——是事故前的 700 倍，癌症总体发病率是事故前的 3 倍，尤其是农村地区妇女的癌症发病率更高。许多癌症在受到核辐射 10-15 年后才逐渐显现出来，因此，该发病率很有可能还要高。事故

对人们的心理和感情影响被认为是导致事故后出生率下降 40% 的一个原因。

14. **Chutkova 女士**（白俄罗斯）说，人们的总体健康水平在下降，男女预期寿命差别巨大——男性预期寿命比妇女短 11 年。尽管如此，为制订计划生育计划而建立的机构机制已初见成效。统计数字显示，流产率已降低到每千名活产婴儿中有 33 例流产，15 至 19 岁少女的生育率已降低到 14%。至少有三分之一的育龄妇女在采取避孕措施，口服避孕药的使用量比 1995-2000 年期间上升了一倍。

15. 根据官方公布的数据，白俄罗斯有 4 800 名艾滋病毒携带者，虽然实际数字可能远不止如此。在此感染人群中，妇女占 30%。虽然通过性接触和血制品传播的比例有所上升，但大多数艾滋病毒感染还是通过滥用毒品造成的。怀孕妇女可自愿进行艾滋病毒检测，1996-2003 年期间，有 302 名怀孕妇女艾滋病毒检测呈阳性。为防止艾滋病母婴传播，携带艾滋病毒的孕妇在怀孕期间接受了药物治疗，并进行了剖腹产。产下的婴儿在满 2 岁前可享受免费医疗保健和营养补助。除此之外，母婴最高可享受最低工资 65% 的国家补助。白俄罗斯政府还对从事艾滋病毒防治和向患者提供心理咨询的医务工作者进行了培训。30 岁以下性传播疾病患者中，大多数为女性，在这方面预防十分重要。

16. **Karnyaluk 女士**（白俄罗斯）说，白俄罗斯在教育方面男女是平等的。所有学校均采取男女同校教育，男女生的课程设置、学位和机会都是一样的。在普通教育、研究生和博士生教育中，女生占一半。而在职业学校中，男生占 62.2%，女生占 37.8%。有关学校女校长人数的统计数字很能说明问题：96.7% 的小学校长为女性，这与中学 49% 的女校长形成鲜明对比，从而显示出性别角色方面的陈旧观念与教育之间的联系。虽然白俄罗斯的确存在针对妇女的两性教育计划，全国有 6 所学校设立了两性教育中

心，但其数量远不能满足需求。有关按性别分列的女童辍学率数据将在下次报告中提供。

17. **Ivanou 先生**（白俄罗斯）说，妇女参与外事工作人数偏低的原因目前尚不得而知。

第 15 和 16 条

18. **Morvai 女士**说，她希望更多地了解解决家庭暴力的行动计划方面的信息。代表团应指出白俄罗斯政府在这方面拟制订的法律是否包括保护令机制，全国有多少受虐妇女庇护所，对负责处理家庭暴力的专业人员提供了什么培训。

19. **Gnancadja 女士**说，虽然在婚姻和家庭领域不存在歧视性法律，但她希望对那些还存在着实施问题的领域有所了解。她想知道：离婚率上升，离婚数量超过了结婚的数量这一情况是否与该领域的法律有关。《刑法》扩大了对性犯罪，包括强奸的刑事责任，但她不知道家庭暴力和婚内强奸是否列在其中。

20. **Belmihoub-Zerdani 女士**说，她高兴地注意到白俄罗斯的《婚姻和家庭法》条款参考了本公约内容，双方结婚需要签订一份合同。她对白俄罗斯政府为建立两性平等立法框架和使国内法律与本公约协调一致所做出的努力表示赞赏。但她希望听到更多有关立法改革结果的信息。

21. **Chutkova 女士**（白俄罗斯）强调指出，白俄罗斯政府正采取措施解决国内的家庭暴力问题，但她承认在这方面任重道远。关于受虐妇女庇护所，目前在明斯克有 67 个点，白俄罗斯已计划建立第二个庇护所，该庇护所大约拥有 10 个点。至于心理和法律援助，通常由社会服务机构向受害人提供。对有关预防和消除家庭暴力法律草案的通过将大大增强政府保护受害人，惩治犯罪者的能力。暴力男子必须得到执法机关的严厉警告，有必要加强教育力度，消除人们在男性侵犯方面的陈规旧俗，并对从事解决家庭暴力问题的社会工作人员进行培训。

22. 遗憾的是，虽然性别歧视受到法律的禁止，但在现实生活中却经常得不到惩罚。例如，虽然很难证明一名妇女的就业申请遭到拒绝是因为她已怀孕，或有其他的家庭负担，但这类事件确有发生。不过，那些认为自己在招聘过程中受到不公正待遇的妇女有权依法申请失业救济。

23. 新的《婚姻和家庭法》在这方面对以前的立法做了很大的改进，尤其是在离婚和儿童抚养费方面。妇女占单身父母家庭的绝大多数，从她们原配偶那里索取生活费的过程通常漫长而复杂。因此，为在父母离婚情况下更好地保护儿童的物质利益，新的《婚姻和家庭法》允许家庭动用社会福利基金资源，来弥补因支付责任人无法控制的因素而导致的生活费不足，但前提是该支付金额将由雇主负责偿还。为此，劳动部于 2003 年公布了一项决定，列出了可用于支付儿童抚养费的各项收入。

24. **Popescu Sandru 女士**问白俄罗斯代表团是否能够对其口头发言中所提到的按性别分列的数据进行汇编，并连同其他任何统计资料一道提交给委员会。

25. **Šimonović 女士**问白俄罗斯宪法中是否含有禁止性别歧视，或保证两性平等的明确条款。

26. **Chutkova 女士**（白俄罗斯）说，白俄罗斯统计分析部还没有意识到在所有行业按性别统计数据的必要性，她希望这一领域的空白能在不久的将来得到填补。她将尽快向委员会提供与此相关的信息。白俄罗斯所有公民都是平等的，都享有同等的权利。民法和就业法除了对其他方面进行了规定以外，还对性别歧视方面做出了具体的规定。

27. **Ivanou 先生**（白俄罗斯）指出，由于白俄罗斯宪法使用了“公民”这一通用词汇，因而对男性和女性之间没有做特别的区分。

28. **主席**说，她对白俄罗斯政府为通过公约《任择议定书》所采取的措施表示欢迎，并期待白俄罗斯

政府尽快结束批准程序。在对白俄罗斯政府为增加妇女参与决策所做出的努力进行赞扬的同时，她认为白俄罗斯政府在这方面仍有很多工作要做。政府应对为什么妇女往往回避高层政治岗位展开调查，并应采取措施抑制这种趋势。妇女对民间社会的参与也十分重要，因为这可使她们认识到她们的全部潜力。为此，应鼓励妇女非政府组织参与报告的编写，并在社会和政治领域参与公约的实施。

29. 她对白俄罗斯政府为消除歧视所采取的立法措施感到欣慰，但她同时强调了实实在在结果的必要性。所有立法，包括宪法，都必须与公约一致，白俄罗斯政府必须重申其优先考虑妇女人权的政治愿望。在性别方面存在的陈规旧习仍然令人担忧。白俄罗斯政府应与非政府组织及民间社会团体合作，采取更有效和更具有针对性的措施，消除重男轻女的思想，这是导致对妇女歧视的根源。认为妇女只能做妻子和母亲的陈旧思想也是有害的，应当予以抛弃。

30. 委员会意识到白俄罗斯在向市场经济转型过程中所面临的困难。但妇女的健康状况令人担忧，因此需要各方共同努力，消除妇女在接受卫生保健方面存在的歧视。虽然以堕胎作为避孕手段的妇女人数在下降，这令人感到振奋，但堕胎依然是控制生育的一个主要方式。因此，她敦促白俄罗斯政府进一步努力，提高人们对堕胎负面影响的认识，并增加现代避孕措施。

31. 关于卖淫和贩卖人口问题，她对白俄罗斯迄今为止所采取的行动表示欢迎，但也强调指出白俄罗斯政府应进一步采取行动，保护受害者，惩治犯罪者。白俄罗斯政府还应当进一步努力，以确保能够有效预防对妇女的一切暴力行为。对于家庭暴力，必须制订具体的法律，该法律应反映出白俄罗斯政府理解了委员会第 19 号一般性建议。有必要提高司法人员、执法人员以及教育人员对各种形式家庭暴

力的认识。经验显示在这方面与国际妇女非政府组织进行合作通常能够取得积极成效。最后，委员会对工作场所存在的妇女歧视现象表示担忧，尤其对某些行业存在着性别隔离、男女工资差异以及性骚扰问题表示担忧。白俄罗斯必须在下次报告中提供更多有关该情况的信息，以及采取措施解决这些问

题时所带来的影响。

32. **Ivanou 先生**（白俄罗斯）向委员会成员保证，他们的意见将成为政府进一步采取措施，消除白俄罗斯国内对妇女歧视的一个纲领。

下午 4 时 55 分散会